



ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ГОДОВОЙ ДОКЛАД

(27 февраля 2004 года-25 февраля 2005 года)

**КОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ 2005**

ДОПОЛНЕНИЕ № 17

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ГODOVOЙ ДОКЛАД

(27 февраля 2004 года-25 февраля 2005 года)

**КОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ 2005**

ДОПОЛНЕНИЕ № 17

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 2005 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2005/37 E/ECE/1431

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ISSN 0251-0200

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	5
ГЛАВА		
I ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ МЕР ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	2	5
II РАБОТА, ВЫПОЛНЕННАЯ КОМИССИЕЙ СО ВРЕМЕНИ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ		
A. Деятельность вспомогательных органов	3	5
B. Прочие виды деятельности	4	5
C. Связи с другими программами Организации Объединенных Наций	5	5
III ШЕСТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ		
A. Состав участников и организация работы	6 - 12	6
B. Повестка дня	13	7
C. Выборы должностных лиц	14 - 16	8
D. Отчет о работе:		
Аспекты экономического развития в регионе ЕЭК ООН: сообщение об основных выводах, содержащихся в первом выпуске "Обзора экономического положения Европы" за 2005 год	17 - 18	8
Финансирование развития: последующая деятельность в связи с Международной конференцией по финансированию развития в регионе ЕЭК ООН	19 - 23	9
Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН	24 - 26	10
Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ	27 - 28	11
Реформа ЕЭК ООН		
Часть А: Всесторонний доклад о состоянии ЕЭК ООН	29 - 30	12
Часть В: Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН	31 - 32	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр</u>
ГЛАВА III (прод)		
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы	33 - 35	13
Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций	36 - 38	14
Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН	39 - 40	15
Работа ЕЭК ООН - достижения, трудности и перспективы	41 - 44	16
Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества	45 - 48	17
Доклады Бюро и Группы экспертов по программе работы	49 - 50	18
Прочие вопросы	51	19
Утверждение доклада	52	19

* * *

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Перечень сессий Комиссии, совещаний вспомогательных органов Комиссии, и конвенций, обслуживаемых секретариатом ЕЭК ООН, проведенных с 24 февраля 2004 г. по 25 февраля 2005 г	20
II.	Издания и документы, опубликованные Комиссией в 2004/2005 году	33
III.	Органиграмма ЕЭК ООН	38

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Годовой доклад за период с 27 февраля 2004 года по 25 февраля 2005 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий годовой доклад был единогласно утвержден Европейской экономической комиссией (ЕЭК ООН) на седьмом заседании ее шестидесятой сессии 25 февраля 2005 года.

ГЛАВА I

ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ МЕР ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

2. Отсутствовали.

ГЛАВА II

РАБОТА, ВЫПОЛНЕННАЯ КОМИССИЕЙ СО ВРЕМЕНИ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

А. Деятельность вспомогательных органов

3. В приложении I приводится перечень совещаний, проведенных после пятьдесят девятой сессии, в котором в каждом случае указаны сроки проведения, фамилии должностных лиц и условные обозначения докладов. В докладах отражены достигнутые договоренности и принятые решения.

В. Прочие виды деятельности

4. Секретариат обслуживал очередную сессию Комиссии, специальные и неофициальные совещания Комиссии, совещания ее вспомогательных органов, а также другие совещания, проведенные под ее эгидой. Были изданы периодические обзоры, в том числе Обзор экономического положения Европы, специализированные статистические бюллетени и другие публикации (см. приложение II). Секретариат поддерживал тесную и регулярную связь с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и сотрудничал с соответствующими департаментами, а также с секретариатами других региональных комиссий по проектам, представляющим общий интерес.

С. Связи с другими программами Организации Объединенных Наций

5. В 2004/2005 году сотрудничество Комиссии и ее секретариата с различными органами Организации Объединенных Наций и прочими международными организациями, а также их секретариатами продолжало осуществляться в соответствии с Планом действий.

ГЛАВА III

ШЕСТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ

A. Состав участников и организация работы

6. Шестидесятая сессия Комиссии состоялась 22-25 февраля 2005 года. Комиссия, согласно повестке дня, заслушала выступления Председателя и Исполнительного секретаря.

7. В работе шестидесятой сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии.

8. На сессии присутствовали представители Европейского сообщества.

9. В соответствии со статьей 8 Положения о круге ведения Комиссии в работе сессии приняли участие представители Святейшего Престола.

10. На ней присутствовали представители Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) Организации Объединенных Наций, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-ХАБИТАТ), Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а также следующих специализированных учреждений и межправительственных организаций: Международной организации труда (МОТ), Всемирного банка, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), Черноморского банка торговли и развития (ЧБТР), Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы.

11. На ней были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация промышленников и предпринимателей Сербии и Черногории, Центр европейских исследований Кубы, Международный альянс женщин, Международный совет женщин (МСЖ), Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов (МФЖПС), Международная федерация женщин с университетским образованием (МФЖУО).

12. Полный список участников содержится в документе E/ECE(60)/INF.1/Rev.1.

B. Повестка дня

13. Комиссия утвердила свою повестку дня (E/ECE/1419 и Corr.1) с внесенными устными поправками.

1. Утверждение повестки дня.
2. Аспекты экономического развития в регионе ЕЭК ООН: сообщение об основных выводах, содержащихся в первом выпуске "Обзора экономического положения Европы" за 2005 год.
3. Финансирование развития: последующая деятельность в связи с Международной конференцией по финансированию развития в регионе ЕЭК ООН.
4. Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН.
5. Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ.
6. Реформа ЕЭК ООН
 - Часть А: Всесторонний доклад о состоянии ЕЭК ООН
 - Часть В: Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН.
7. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы.
8. Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.
9. Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН.
10. Работа ЕЭК ООН - достижения и трудности.
11. Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества.
12. Доклады Бюро и Группы экспертов по программе работы (ГЭПР).
13. Выборы должностных лиц.
14. Прочие вопросы.
15. Утверждение доклада.

C. Выборы должностных лиц

14. Обязанности Председателя шестидесятой сессии Комиссии исполнял г-н Вольфганг Петритш (Австрия), а заместителей Председателя - г-н Владимир Танати (Албания), г-н Сергей Алейник (Беларусь) и г-н Альгимантас Римкунас (Литва).

15. Докладчиком сессии являлся г-н Боб Фэвезер (Соединенное Королевство).

16. На своем 7-м заседании Комиссия избрала Председателем шестьдесят первой сессии г-на Франсуа Ру (Бельгия). Г-н Владимир Танати (Албания) был вновь избран заместителем Председателя шестьдесят первой сессии. Заместителями Председателя шестьдесят первой сессии были избраны г-н Александер Слаби (Чешская Республика) и г-н Думитру Кройтор (Республика Молдова).

D. Отчет о работе

Аспекты экономического развития в регионе ЕЭК ООН: сообщение об основных выводах, содержащихся в первом выпуске "Обзора экономического положения Европы" за 2005 год (Пункт 2 повестки дня)

17. Для рассмотрения этого пункта Комиссии был представлен Обзор экономического положения Европы, 2005 год, № 1.

18. Комиссии были представлены выводы, содержащиеся в Обзоре экономического положения. Краткосрочный прогноз предусматривает продолжение в Европе и СНГ экономического роста в 2005 году, хотя и со значительными различиями в его темпах в важнейших субрегионах. Зона евро будет и далее характеризоваться замедлением темпов роста по сравнению с двумя другими важнейшими регионами мировой экономики. В Европе значительно более высокими показателями экономического роста будут по-прежнему характеризоваться Центральная и Восточная Европа по сравнению с зоной евро. Экономический рост несколько ослабится в СНГ, однако его средняя величина по-прежнему будет превышать среднеевропейский показатель. Несмотря на эти в целом относительно благоприятные краткосрочные перспективы роста в Европе и СНГ, существует ряд важных вопросов, требующих изучения экономистами в целях обеспечения базовых условий для устойчивого и мощного роста в среднесрочной и долгосрочной перспективах.

Решение 1

Комиссия приняла к сведению сообщение секретариата об основных выводах первого выпуска Обзора экономического положения Европы за 2005 год и высоко оценила качество Обзора. Был внесен ряд предложений в целях дальнейшего повышения качества и полезности Обзора, в частности о представлении более удобных для использования страновых и межрегиональных сопоставлений, активизации консультаций и усилении взаимодействия с другими специалистами и организациями, занимающимися экономическим анализом в регионе ЕЭК, и продолжении усилий по созданию прочной научной основы для осуществляемых видов анализа и представляемых вариантов политики. Комиссия также поручила секретариату обеспечить осуществление решения,

содержащегося в документе E/ECE/1430/Add.1 и касающегося периодичности и охвата будущих выпусков Обзора экономического положения Европы.

Финансирование развития: последующая деятельность в связи с Международной конференцией по финансированию развития в регионе ЕЭК ООН
(Пункт 3 повестки дня)

19. Обсуждение этого пункта повестки дня было организовано в виде двух "круглых столов" следующим образом:

20. "Круглый стол" 1: "Обмен опытом по вариантам внутренней политики, успешно содействовавшей наращиванию финансовых ресурсов в целях развития в регионе ЕЭК ООН". Посол Пьер-Луи Жирар, Постоянный представитель Швейцарии в ВТО и ЕАСТ, исполнял обязанности руководителя обсуждения. В его работе приняли участие следующие старшие должностные лица: посол Зохраб Мнацаканян, Постоянный представитель Армении в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; г-жа Каролина Боцкова, заместитель Главного исполнительного директора Чехинвеста (Агентства по поддержке инвестиций и предпринимательства Чешской Республики); г-н Батырчан Исаев, заместитель министра экономики Казахстана; г-н Гжегож Василевски, руководитель отдела министерства финансов Польши; посол Кальман Петош, Постоянный представитель Словакии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

21. Участники подчеркнули, что либерализация внутренних цен и рынков, а также внешней торговли имеет важное значение для недопущения перекосов в распределении финансовых ресурсов. Инвестиции в человеческий капитал имеют столь же большую важность для создания основы экономической диверсификации и ускорения перехода к наукоемкой экономике. Было также отмечено, что ПИИ являются особенно благотворным источником финансирования. Ввиду растущей конкуренции за ПИИ важно разработать привлекательный пакет мер с учетом потребностей инвесторов. Внутренняя политика также имеет ключевое значение для развития связей между иностранными компаниями и отечественными фирмами. Богатые ресурсами страны могут использовать товарные стабилизационные фонды для поддержки экономической диверсификации. В последнее время некоторые завершившие переход страны начали выступать в качестве доноров по линии официальной помощи развитию. Эти страны отметили, что их помощь в первую очередь сосредоточена на оказании содействия достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и предназначена для стран с переходной экономикой (Юго-Восточной Европы и Центральной Азии) и развивающихся стран.

22. "Круглый стол" 2: "Роль регионального сотрудничества в финансировании развития в регионе ЕЭК ООН". Посол Вольфганг Петритш, Председатель ЕЭК ООН, исполнял обязанности руководителя обсуждения. В нем приняли участие следующие старшие должностные лица: посол Харалд Крайд, Исполнительный секретарь Центральноевропейской инициативы; г-н Самюэль Фанкхаузер, директор Отдела политических исследований и секторальной стратегии Европейского банка реконструкции и развития; г-н Хосе Капель-Феррер, директор Отдела транспорта ЕЭК ООН; г-н Антонио Фанелли, Соглашение об инвестициях для юго-восточной Европы, Организация экономического сотрудничества и развития; г-н Эрхард Бузек, специальный координатор

по Пакту стабильности; г-н Франк Капс, руководитель Бюро связи Всемирного банка в Европейской комиссии.

23. Инициативы в области регионального сотрудничества способны сыграть важную роль в улучшении предпринимательского климата и, следовательно, сделать соответствующие страны привлекательными для инвестиций. Сотрудничество на региональном уровне может принимать различные взаимодополняющие формы: соглашения о свободной торговле, согласование законодательства и стандартов, координация таможенных процедур, создание региональных инфраструктур, создание общих финансовых учреждений и рынков, обмен знаниями и опытом. Таким образом, региональное сотрудничество представляется важной стратегией, которую страны региона ЕЭК ООН могли бы использовать для мобилизации ресурсов на цели развития. Региональные институты (включая региональные экономические соглашения, банки развития и субрегиональные группировки) способны стать мощным катализатором процесса интеграции. Однако для обеспечения успеха регионального сотрудничества приверженность ему стран-участников должна носить вызывающий доверие и не допускающий двусмысленности характер. Кроме того, хотя вклад региональных инициатив в экономическое развитие может являться значительным, главным действующим лицом программ развития и реформ остаются сами страны. В этом смысле региональные инициативы должны не замещать, а дополнять и поддерживать согласованные национальные стратегии развития. Комиссия положительно оценила совместное заявление стран - членов Специальной программы Организации Объединенных Наций для стран Центральной Азии (СПЕСА).

Решение 2

Комиссия признала необходимость проведения дальнейшей деятельности в связи с Международной конференцией по финансированию развития в регионе ЕЭК ООН и необходимость продолжения работы по выполнению обязательств, взятых на Конференции.

Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН (Пункт 4 повестки дня)

24. Комиссия рассмотрела основные варианты политики в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов в регионе ЕЭК ООН с учетом итогов Регионального совещания ЕЭК ООН по осуществлению решений в области устойчивого развития, состоявшегося в январе 2004 года, выводов двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся в апреле 2004 года, а также проблем, определенных Сторонами Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Комитетом по населенным пунктам.

25. Комиссия подчеркнула, что, несмотря на достигнутые позитивные результаты, по-прежнему существует необходимость в принятии на местном и национальном уровнях мер, имеющих практическую направленность, а также в налаживании регионального сотрудничества по наращиванию усилий с целью достижения международно согласованных целей развития и выполнения обязательств, закрепленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений (ЙПВР), особенно в странах Восточной

Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и в некоторых странах Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), к числу которых относятся пять из пятидесяти беднейших стран мира.

26. Были внесены некоторые конкретные предложения по организации второго Форума ЕЭК ООН в рамках подготовки к КУР-14, в частности касающиеся возможности проведения "круглого стола", а не группового обсуждения, активизации обсуждения кросс-секторальных вопросов, привлечения соответствующих вспомогательных органов ЕЭК ООН (в частности Комитета по экологической политике, Комитета по устойчивой энергетике и Исполнительного органа Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния). Могут быть также учтены уроки, извлеченные из опыта других региональных комиссий.

Решение 3

Комиссия согласилась с предложением представить резюме Председателя в качестве вклада ЕЭК ООН в проведение Межправительственного совещания по подготовке сессии Комиссии по устойчивому развитию, которое состоится в Нью-Йорке 28 февраля - 4 марта 2005 года. Также было принято решение о том, что это резюме будет опираться на справочный документ E/ECE/1421 "Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН" и итоги обсуждений на ежегодной сессии.

Решение 4

Комиссия постановила организовать второй Региональный форум по вопросам осуществления в рамках подготовки к КУР-14. Также было принято решение заняться поиском необходимых дополнительных внебюджетных средств для проведения на региональном уровне подготовительных мероприятий к КУР-14.

Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ (Пункт 5 повестки дня)

27. Комиссия рассмотрела данный пункт повестки дня на основе документа зала заседаний 2 "Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ по экономическим и экологическим измерениям безопасности".

28. Исполнительный секретарь подчеркнула успешное завершение переговоров между ЕЭК ООН и ОБСЕ, итогом которых стало подписание Меморандума о взаимопонимании (МВ) между двумя организациями в декабре 2004 года. Исполнительный секретарь кратко проинформировала членов Комиссии о проводимой работе по подготовке к обзору обязательств ОБСЕ по сводной тематике интеграции, торговли и транспорта, который будет обсуждаться на Экономическом форуме ОБСЕ в мае 2005 года. Также была представлена информация о помощи, оказываемой ЕЭК ООН ОБСЕ в отношении механизма раннего оповещения. Государства-члены приняли к сведению сообщение о том, что реализация МВ привела к дополнительной нагрузке в рамках ЕЭК ООН.

Решение 5

Комиссия приветствовала подписание МВ, выразив надежду на то, что он будет содействовать повышению эффективности двух организаций, укреплению духа

сотрудничества и транспарентности между двумя организациями, а также с государствами-членами. Также было подчеркнуто, что оказание поддержки ОБСЕ не должно осуществляться в ущерб другим направлениям деятельности ЕЭК ООН и что дополнительная нагрузка должна быть уменьшена с помощью мер, определенных в документе E/ECE/1430/Add.1.

Реформа ЕЭК ООН (Пункт 6 повестки дня)

Часть А: Всесторонний доклад о состоянии ЕЭК ООН

29. Комиссии была представлена группа внешних экспертов по оценке, отобранных для подготовки всестороннего доклада о состоянии ЕЭК ООН. Группа, в состав которой входят г-н Пекка Хаависто (бывший министр окружающей среды и развития Финляндии), г-н Карл Пашке (бывший заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по службам внутреннего надзора), г-жа Джохан Бернштайн (международный юрист с опытом работы в области международного экологического права) и г-н Тапио Валлениус (эксперт по вопросам управления в государственной администрации), проинформировала Комиссию об охвате оценки и используемой методологии. Всесторонний доклад будет содержать анализ роли, мандата и функций ЕЭК ООН в свете изменений в европейском институциональном ландшафте, а также рекомендации по определению любых возможных и необходимых изменений. Методология предусматривает и сходную стадию "кабинетного анализа", после которой будут проведены консультации с государствами-членами в ходе ежегодной сессии, поездки в столицы избранных стран - членов ЕЭК ООН и сбор мнений с помощью вопросника, который будет разослан правительствам ЕЭК ООН, международным организациям и другим заинтересованным сторонам. Группа надеется подготовить предварительный проект доклада к середине июня, а окончательно вариант доклада - к концу июня 2005 года.

30. Государства-члены подчеркнули, что всесторонний обзор служит не средством урезания бюджета, а своевременной возможностью для переориентации и обеспечения максимально эффективного использования имеющихся ресурсов и экспертного потенциала ЕЭК ООН с учетом деятельности других организаций, действующих в регионе, а также потенциальной полезности работы ЕЭК ООН. Государства-члены поручили секретариату внести необходимые поправки в программу работы на 2006-2007 годы с учетом итогов всестороннего обзора.

Решение 6

Комиссия приветствовала начало работы Группы по оценке, положительно оценила методологию и график ее работы и заявила, что с нетерпением ожидает ее рекомендации.

Часть В: Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН

31. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Комиссии был представлен документ E/ECE/1422 "Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН", по которому с вступительным словом выступила Исполнительный секретарь. Участники положительно оценили записку секретариата, в которой признается полезность информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), обеспечивающих увязку ноу-хау в области ИКТ с

деятельностью в рамках подпрограмм, а также в качестве средства повышения эффективности деятельности ЕЭК ООН, расширения возможностей секретариата в области обслуживания государств-членов и взаимодействия с ними, другими партнерами и общественностью в целом.

32. В ходе обсуждения делегации отметили, что деятельность ЕЭК ООН на секторальном уровне должна быть ориентирована на запросы основных вспомогательных органов (ОВО), связанные с удовлетворением потребностей государств-членов. В этом отношении внедрение ИКТ не должно рассматриваться в качестве самоцели, поскольку каждый ОВО должен самостоятельно определить, какие приложения ИКТ больше всего подходят для его деятельности. Что касается функций ИКТ в качестве инструмента связи, то некоторые делегации отметили необходимость предпринятия дополнительных усилий для обеспечения своевременного размещения документов на вебсайте ЕЭК ООН на трех рабочих языках (английском, русском и французском). Они отметили, что укрепление принципа многоязычия на вебсайте ЕЭК ООН значительно облегчит некоторым странам распространение парламентской документации.

Решение 7

Комиссия приветствовала доклад Исполнительного секретаря и приняла решение о том, что ЕЭК ООН должна поощрять использование ИКТ в программе работы ЕЭК ООН с целью повышения ее эффективности и действенности исходя из существующих потребностей. Комиссия также подчеркнула, что внедрение ИКТ должно содействовать реализации программы, а не являться самоцелью. В этой связи Комиссия призвала ОВО активизировать свои усилия по разработке и использованию надлежащих электронных приложений на затратоэффективной основе и приняла решение оценить достигнутый в этой области прогресс на своей шестьдесят первой сессии. Секретариату было настоятельно рекомендовано размещать все материалы, имеющиеся в наличии на трех языках Комиссии, на своем вебсайте.

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы (Пункт 7 повестки дня)

33. В рамках этого пункта повестки дня Исполнительный секретарь кратко проинформировала Комиссию о ходе работы над представлением ЕЭК ООН по бюджету по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и о мерах, принятых с целью осуществления рекомендаций Группы экспертов по программе работы (ГЭПР) относительно описательной части бюджета по программам. Она также проинформировала Комиссию о том, что окончательный вариант предложения по бюджету по программам все еще ожидает окончательного решения Генерального секретаря, которое он примет после подробного изучения представлений по бюджету всех департаментов ООН. Комиссия еще раз подчеркнула важность полного осуществления рекомендаций относительно описательной части бюджета по программам на 2006-2007 годы и положительно оценила информацию, представленную Исполнительным секретарем.

34. Комиссия продолжила рассмотрение данного пункта повестки дня на основе документов E/ECE/1423 "Процессы планирования и оценки программы работы" и E/ECE/1423/Add.1 "Рекомендации Группы экспертов по программе работы по процессам

планирования программы". Государства-члены поручили Исполнительному секретарю представить четкие и полные цифры о распределении всех ресурсов в разбивке по всем видам деятельности ЕЭК ООН.

35. Комиссия подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы итоги предстоящего всестороннего обзора ЕЭК ООН были учтены в программе работы на 2006-2007 годы.

Решение 8

Комиссия утвердила рекомендации Группы экспертов по программе работы, касающиеся новых процессов планирования программы. Она также подчеркнула необходимость ускорения секретариатом подготовки справочника по методам оценки, о которой говорится в документе E/ECE/1423.

**Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития,
в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также
выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне
Организации Объединенных Наций
(Пункт 8 повестки дня)**

36. В сентябре 2005 года на Генеральной Ассамблее состоится встреча глав государств для обзора целей, содержащихся в Декларации тысячелетия. В рамках процесса подготовки к этой встрече на высшем уровне в июне 2005 года будет проведен сегмент высокого уровня основной сессии ЭКОСОС на тему "Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций". Как и другие региональные комиссии, ЕЭК ООН вносит свой региональный вклад в этот процесс.

37. Исходя из этого контекста в документе E/ECE/1424 подчеркивается значение для региона целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей развития, согласованных на глобальных конференциях и встречах на высшем уровне ООН. Кроме того, в нем анализируется участие ЕЭК ООН в деятельности по выполнению решений глобальных конференций Организации Объединенных Наций, темы которых непосредственно связаны с областями деятельности, подпадающими под ее мандат. Государства-члены подчеркнули важность согласованных на международном уровне целей развития для региона ЕЭК ООН и выразили поддержку деятельности ЕЭК ООН, содействующей достижению этих целей на субрегиональном и региональном уровнях.

38. Что касается работы ЕЭК ООН по выполнению решений глобальных конференций и встреч на высшем уровне ООН, то Комиссия приняла к сведению деятельность по реализации региональной стратегии ЕЭК ООН по проблемам старения, осуществляемую в сотрудничестве с правительством Австрии и расположенным в Вене Европейским центром по политике и исследованиям в области социального обеспечения. Она приветствовала намерение правительства Турции организовать субрегиональный форум по предпринимательской деятельности женщин в своей стране в сотрудничестве с ЕЭК ООН.

Решение 9

Комиссия с интересом восприняла справочный документ Исполнительного секретаря E/ECE/1424. Она отметила успех совещания ЕЭК ООН по обзору осуществления "Пекин + 10", состоявшегося 14-15 декабря 2004 года. Напомнив, что участники этого совещания определили внедрение гендерного подхода в экономическую политику в качестве одной из ключевых областей, требующих дополнительных усилий со стороны государств-членов, Комиссия выразила мнение о том, что ЕЭК ООН должна продолжить усилия по внедрению гендерного подхода в свою работу, а также и далее выполнять роль платформы для обмена надлежащей практикой. Она также отметила, что гендерное равноправие является общим аспектом многих международно согласованных целей развития. Что касается регионального измерения международно согласованных целей развития, то Комиссия с удовлетворением отметила, что ЕЭК ООН участвует в региональной деятельности, оказывающей влияние на достижение международно согласованных целей развития. Комиссия также отметила обсуждаемые в разделе III справочного документа связи между деятельностью ЕЭК ООН и рядом важнейших международно согласованных целей развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия.

**Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние
на программу работы ЕЭК ООН
(Пункт 9 повестки дня)**

39. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Комиссии был представлен документ E/ECE/1425 "Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН". Этот документ представила Исполнительный секретарь, которая пояснила, что он был подготовлен в развитие записки (E/ECE/1400), посвященной анализу последних тенденций на глобальном и региональном уровне, и которая была представлена на пятьдесят восьмой сессии Комиссии. Она отметила, что такие вызовы, как глобализация, безопасность и неоднородность процесса перехода могут привести к созданию новых барьеров в регионе. Ответ ЕЭК ООН на эти вызовы включает в себя ряд мероприятий, направленных на укрепление европейской интеграции, и в частности на оказание помощи находящимся в наиболее неблагоприятном положении странам с переходной экономикой.

40. Комиссия приветствовала доклад Исполнительного секретаря и подчеркнула, что с учетом этих тенденций Комиссия должна разработать ответные меры на глобальные и региональные вызовы в подпадающих под ее мандат областях работы. Кроме того, в качестве основополагающих тенденций, которые будут оказывать значительное влияние на работу Комиссии, были определены не только возможности, но также и угрозы, создаваемые глобализацией. В дополнение к вопросам, поднятым в документе, также была выражена поддержка работе, направленной на интеграцию стран с переходной экономикой и европейскую и мировую экономику.

Решение 10

Комиссия положительно оценила представленный Исполнительным секретарем анализ вызовов, стоящих перед ЕЭК ООН на глобальном и региональном уровнях. Приняв к сведению описание ответных мер ЕЭК ООН на эти вызовы, в частности мер по оказанию поддержки находящимся в наиболее неблагоприятном положении странам, она подчеркнула необходимость изучения различных аспектов таких вопросов, как

глобализация, переход, экологическая политика в рамках мандата ЕЭК ООН. Кроме того, Комиссия вновь подтвердила, что установление приоритетов для Комиссии относится к компетенции государств-членов и что общей целью ЕЭК ООН остается оказание содействия обеспечению стабильности и процветания в масштабах всего региона ЕЭК ООН.

Работа ЕЭК ООН - достижения, трудности и перспективы
(Пункт 10 повестки дня)

41. Комиссия рассмотрела данный пункт повестки дня на основе документа E/ECE/1426 "Работа ЕЭК ООН: достижения, трудности и перспективы".

42. Представляя данный пункт повестки дня, Исполнительный секретарь подчеркнула, что ЕЭК ООН существует и продолжит существовать, поскольку ее работа является ценной и содействует формулированию и реализации ценностей, политики и задач ООН в регионе. Она продолжит выполнять роль инструмента экономической интеграции, работающего над удовлетворением потребностей своих членов и оказывающего помощь в наведении мостов и сокращении разрыва между ними. Она также обратила внимание на трудности, с которыми сталкивается секретариат в осуществлении программы работы вследствие роста числа запросов, особенно от стран с переходной экономикой, о проведении новых мероприятий в условиях нулевого роста бюджета.

43. Председатели ОВО рассказали о своих основных достижениях и программах будущей работы, подчеркнув трудность осуществления своих задач в условиях бюджетных ограничений, с которыми сталкивается секретариат.

44. Обсуждение, последовавшее после представления данного пункта повестки дня, продемонстрировало высокую полезность деятельности ОВО. Комиссия обсудила различные проблемы, включая вопросы, представляющие потенциальное значение для упрощения процедур торговли в регионе, и вытекающие из деятельности всех соответствующих ОВО и их вспомогательных органов.

Решение 11

а) Комиссия положительно оценила доклад Исполнительного секретаря о работе ЕЭК ООН, отметив, что описанные в нем достижения содействовали развитию экономического сотрудничества, налаживанию политического диалога и предупреждению и сокращению разрывов и барьеров в регионе ЕЭК ООН и дальнейшему поощрению устойчивого развития в регионе ЕЭК ООН.

б) Комиссия подчеркнула важность того, чтобы ЕЭК ООН и далее добивалась осязаемых и конкретных результатов в соответствии с задачами и приоритетами своих государств-членов.

в) Комиссия приняла к сведению описание трудностей, с которыми приходится сталкиваться в ходе осуществления программы работы, и выразила свою поддержку усилиям по преодолению этих трудностей. Что касается ресурсных ограничений, то Комиссия обратилась к Исполнительному секретарю с просьбой провести совместно с

государствами-членами работу для обеспечения того, чтобы распределение ресурсов отражало приоритеты, установленные Комиссией.

d) Рассмотрев предложение, содержащееся в пунктах 21 и 22 документа E/ECE/1426, Комиссия приняла решение поощрять участие не являющихся членами ЕЭК ООН стран, которые являются Договаривающимися сторонами юридических инструментов, куратором которых является WP.1 в работе этой группы, а также других вспомогательных органов Комитета по внутреннему транспорту, однако пока не смогла достичь консенсуса по вопросу о предоставлении права голоса таким странам. Она признала необходимость продолжения обсуждения.

e) Комиссия также поблагодарила Председателей основных вспомогательных органов ЕЭК ООН за их работу и сообщения. Она настоятельно призвала секретариат, ОВО и все государства-члены продолжить совершенствование как горизонтального, так и вертикального взаимодействия.

Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества (Пункт 11 повестки дня)

45. Комиссия рассмотрела данный пункт повестки дня на основе документа E/ECE/1427 "Обзор деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества в 2004 году" и E/ECE/1427/Add.1 "Стратегия ЕЭК ООН/ЭСКАТО ООН для Центральной Азии и направления будущей деятельности в рамках Специальной программы Организации Объединенных Наций для стран Центральной Азии".

46. Представители стран СНГ подчеркнули потребность в деятельности ЕЭК ООН по техническому сотрудничеству с целью оказания странам с переходной экономикой региона ЕЭК ООН помощи в удовлетворении наиболее эффективным образом их потребностей в рамках согласованных областей программы работы.

47. Были отмечены позитивные изменения в осуществлении деятельности по линии технического сотрудничества. Одновременно была подчеркнута необходимость выделения дополнительных ресурсов на деятельность в интересах государств-членов с низким уровнем доходов.

48. Комиссия выразила свою поддержку правительству Казахстана в его намерении организовать в сотрудничестве с ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН Международную конференцию по субрегиональному экономическому сотрудничеству в Центральной Азии и будущей роли СПСЦА (Астана, 25-27 мая 2005 года) и призвала все соответствующие международные и региональные организации принять активное участие в этом важном мероприятиях и последующей деятельности.

Решение 12

a) Комиссия вновь подчеркнула важность деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества, которая должна быть ориентирована на существующие потребности и достижение конкретных результатов. Она приветствовала меры, принятые секретариатом по осуществлению Стратегии технического сотрудничества, одобренной на ее ежегодной сессии 2004 года. Комиссия подчеркнула необходимость наращивания

помощи на основе использования целевого и систематического подхода к ее оказанию. Комиссия приветствовала усилия секретариата ЕЭК ООН, предпринимаемые им в тесном сотрудничестве с ЭСКАТО ООН в целях усиления поддержки экономическому сотрудничеству и развитию в Центральной Азии, в особенности работу, направленную на укрепление Специальной программы ООН для стран Центральной Азии (СПСЦА).

б) Комиссия также положительно оценила разработку совместных проектов по техническому сотрудничеству во взаимодействии с другими организациями. Она подчеркнула важность работы региональных советников в поддержку деятельности по техническому сотрудничеству в области окружающей среды, транспорта, статистики, энергетики, торговли, предпринимательства и МСП и политики развития.

с) Комиссия признала потенциал ЕЭК ООН в деле оказания технической помощи в тех областях, в которых она обладает экспертными знаниями и сравнительными преимуществами, и призвала ОЭСР и другие организации-доноры более эффективно использовать свой потенциал в своих усилиях по оказанию помощи развитию.

Доклады Бюро и Группы экспертов по программе работы (Пункт 12 повестки дня)

49. Документы E/ECE/1428 "Доклад Бюро" и E/ECE/1429 "Доклад Группы экспертов по программе работы" послужили основой для обсуждения Комиссией данного пункта повестки дня.

50. Была дана высокая оценка работе, проделанной Бюро и Группой экспертов по программе работы (ГЭПР), которым принадлежит решающая роль в обеспечении эффективного управления ЕЭК ООН. Председатель ГЭПР описал будущую работу Группы в предстоящие месяцы, которая предусматривает продолжение диалога по вопросам реформы ЕЭК ООН как с государствами-членами, так и секретариатом, а также деятельность по обеспечению осуществления решений и рекомендаций, принятых Комиссией. В этом отношении он указал на необходимость распространения решений Комиссии в качестве официальных документов ЕЭК ООН.

Решение 13

Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклады Бюро и Группы экспертов, описывающие работу двух органов.

Прочие вопросы (Пункт 14 повестки дня)

51. Отсутствовали.

Утверждение доклада

52. Комиссия утвердила настоящий доклад.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПЕРЕЧЕНЬ СЕССИЙ КОМИССИИ, СОВЕЩАНИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОМИССИИ, И КОНВЕНЦИЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ ЕЭК ООН, ПРОВЕДЕННЫХ С 24 ФЕВРАЛЯ 2004 г. ПО 25 ФЕВРАЛЯ 2005 г

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
А. КОМИССИЯ		
Европейская Экономическая Комиссия	59-я сессия 24-26 февраля 2004	E/2004/37 E/ECE/1416
Председатель: г-н К. Кулл (Эстония) Заместитель председателя: г-н В. Танати (Албания), г-н С. Алейник (Беларусь) г-н М. Адам (Бельгия)		
Председатель: г-н В. Петрич (Австрия) Заместитель председателя: г-н В. Танати (Албания), г-н С. Алейник (Беларусь) г-н А. Римкунас (Литва)	60-я сессия 22-25 февраля 2005	E/2005/37 E/ECE/1431
Специальное неофициальное совещание Комиссии	28 мая 2004	E/ECE/1417
Председатель: г-н В. Петрич (Австрия)	2 июля 2004 1 октября 2004 7 декабря 2004	E/ECE/1418 – E/ECE/1430 и Add.1
В. СОВЕЩАНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ ПОД ЕЕ ЭГИДОЙ		
Руководящий комитет Общеευропейской программы по транспорту, охране здоровья и окружающей среде (ОПТОЗОС)	2-я сессия 29-30 марта 2004	ECE/AC.21/2004/14 EUR/03/5045236/14
Председатель: г-н Я. Вольф (Чешская Республика)		
Региональное совещание ЕЭК ООН по подготовке Обзора осуществления за десять лет Пекинской платформы действий	14-15 декабря 2004	ECE/AC.28/2004/3
Председатель: г-жа Ф. Айверс (Канада) Заместитель г-жа Ф. Акар (Турция) г-н К. ван Кестерен (Нидерланды) г-жа М. Омарова (Азербайджан) г-жа П. Шульц (Швейцария)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

С. ОСНОВНЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Комитет по экологической политике	11-я сессия 13-15 октября 2004	ECE/CEP/124
Председатель: г-н. З. Ломтадзе (Грузия)		
Заместитель	г-жа Н. Панарити (Албания)	
председателя:	г-жа Х. Чижкова (Чешская Республика)	
	г-н. Б.-А. Желинский (Германия)	
	г-н С. Тверетинов (Российская Федерация)	
	г-н Й. Кан (Швеция)	
	г-н Ю. Шнайдер (Швейцария)	
	г-н Л. Пултон (Соединенные Штаты Америки)	
Специальная группа экспертов по результативности результативности экологической деятельности	12-я сессия 13-15 октября 2004	—
Председатель:	г-н К. Джэндэрэдджян (Армения)	
Региональное совещание по образованию в интересах устойчивого развития	2-я сессия 15-16 июля 2004 Рим (Италия)	CEP/AC.13/2004/7
Председатель:	г-н Дж. Кан (Швеция)	
Заместитель	г-н Н. Казимов	
председателя:	(Российская Федерация)	

ТРАНСПОРТ

Комитет по внутреннему транспорту	67-я сессия 15-17 февраля 2005	ECE/TRANS/162
Председатель:	г-н П. Пэффген (Германия)	
Группа экспертов по мониторингу радиоактивно зараженного металлолома	1-я сессия 5-7 апреля 2004	TRANS/AC.10/ 2004/4
Председатель:	г-н Р. Тернер (Соединенные Штаты)	
Заместитель		
председателя:	г-н М. Исаков (Российская Федерация)	
Рабочая группа по безопасности дорожного движения	44-я сессия 6-8 апреля 2004	TRANS/WP.1/94
Председатель:	г-н Б. Периссе (Швейцария)	
Заместитель	г-н Д. Линк (Испания)	
председателя:	г-н А. Якимов (Российская Федерация)	
	45-я сессия 27-30 сентябрь 2004	TRANS/WP.1/96

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта Председатель: г-н В. Арсенов (Российская Федерация) Заместитель председателя: г-н В. Зарнох (Польша)	17-я сессия 20-21 сентября 2004	TRANS/WP.5/36
Рабочая группа по статистике транспорта Председатель: г-н Э. Гриб (Дания)	55-я сессия 9-11 июня 2004	TRANS/WP.6/147
Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов Председатель: г-н М. Эйлсо (Дания) Заместитель председателя: г-н Б. Шремппа (Германия)	60-я сессия 2-5 ноября 2004	TRANS/WP.11/210
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов Председатель: г-н Ж. Франко (Португалия) Заместитель председателя: г-жа А. Румье (Франция)	76-я сессия 3-7 мая 2004 77-я сессия 25-28 октября 2004	TRANS/WP.15/179 TRANS/WP.15/181
Совместное совещание Комитета МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Председатель: г-н К. Пфоваделя (Франция) Заместитель председателя: г-н Х. Райн (Германия)	13-17 сентября 2004	TRANS/WP.15/ AC.1/96
Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) Председатель: г-н Х. Райн (Германия)	9-я сессия 24-26 января 2005	TRANS/WP.15/ AC.2/19
Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике Председатель: г-н М. Виардо (Франция)	41-я сессия 25 марта 2004 Париж (Франция) 42-я сессия 29 сентября 2004 Киев (Украина)	TRANS/WP.24/103 TRANS/WP.24/105

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29)	132-я сессия 9-12 марта 2004	TRANS/WP.29/992
Председатель: г-н В. Кутенев (Российская Федерация)	133-я сессия 22-25 июня 2004	TRANS/WP.29/1016
Заместитель председателя: г-н Б. Говэн (Франция Федерация)	134-я сессия 16-19 ноября 2004	TRANS/WP.29/1037
Рабочая группа по вопросам шума	40-я сессия 23-24 сентября 2004	TRANS/WP.29/ GRB/38
Председатель: г-н Д. Майер (Германия)	41-я сессия 22-24 февраля 2005	TRANS/WP.29/ GRB/39
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации	52-я сессия 30 марта - 2 апрель 2004	TRANS/WP.29/ GRE/52
Председатель: г-н М. Горшковски (Канада)	53-я сессия 4-8 октября 2004	TRANS/WP.29/ GRE/53
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	48-я сессия 1-4 июня 2004	TRANS/WP.29/ GRPE/48
Председатель: г-н Б. Говэн (Франция)	49-я сессия 10-14 января 2005	TRANS/WP.29/ GRPE/49
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части	56-я сессия 20-22 сентября 2004	TRANS/WP.29/ GRRF/56
Председатель: г-н И. Ярнольд (Соединенное Королевство)	57-я сессия 31 января - 4 февраля 2005	TRANS/WP.29/ GRRF/57
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности	86-я сессия 19-12 августа 2004	TRANS/WP.29/ GRSG/65
Председатель: г-н А. Эрарио (Италия)	87-я сессия 12-15 октября 2004	TRANS/WP.29/ GRSG/66
Рабочая группа по пассивной безопасности	35-я сессия 3-7 мая 2004	TRANS/WP.29/ GRSP/35
Председатель: г-жа Дж. Эйбрахам (Соединенные Штаты)	36-я сессия 7-10 декабря 2004	TRANS/WP.29/ GRSP/36

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом	107-я сессия 15-18 июня 2004	TRANS/WP.30/224
Председатель: г-н Г. Якобса (Нидерланды)	108-я сессия 11-15 октября 2004	TRANS/WP.30/216
	109-я сессия 31 января – 4 февраля 2005	TRANS/WP.30/218
Административный комитет Конвенции МДП 1975 года	37-я сессия 14-15 октября 2004	TRANS/WP.30/ AC.2/75
Председатель: г-жа М. Огрен (Швеция)		
Заместитель председателя: г-н Р. Смидла (Чешская Республика)		
Председатель: г-жа М. Огрен (Швеция)	38-я сессия 3-4 февраля 2005	TRANS/WP.30/ AC.2/77
Заместитель председателя: г-н С. Багиров (Азербайджана)		
Рабочая группа по автомобильному транспорту	98-я сессия 27-29 октября 2004	TRANS/SC.1/375
Председатель: г-н Ю. Алалуусуб (Финляндия)		
Заместитель председателя: г-н К. Герен (Франция)		
Рабочая группа по железнодорожному транспорту	58-я сессия 27-29 октября 2004	TRANS/SC.2/202
Председатель: г-н Ф. Крокколо (Италия)		
Заместитель председателя: г-н М. Радла (Австрия)		
Рабочая группа по внутреннему водному транспорту	48-я сессия 19-21 октября 2004	TRANS/SC.3/163
Председатель: г-н И. Валкар (Венгрия)		
Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях	27-я сессия 17-19 марта 2004	TRANS/SC.3/ WP.3/55
Председатель: г-н В. Воронцов (Российская Федерация)	28-я сессия 8-10 июня 2004	TRANS/SC.3/ WP.3/56

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

СТАТИСТИКА

Конференция европейских статистиков	52-я пленарная сессия 8-10 июня 2004 Париж (Франция)	ECE/CES/66
Председатель: г-жа К. Уоллман (Соединенные Штаты)		
Заместитель председателя: г-жа М. Экономи (Албания) г-н Д. Тревин (Австралия) г-н Л. Биджери (Италия) г-н В. Соколин (Российская Федерация) г-жа И. Крейцман (Словения) г-н С. Эбер (Швеция)		
Совместная рабочая группа ОЭСР-МЭА/Евростата/ ЕЭК ООН по статистике энергетики	16-17 ноября 2004 Париж (Франция)	CES/AC.32/2003/2
Председатель: г-н Ж-И Гарнье (ОЭСР-МЭА)		
Региональное совещание СОООН/ЕЭК ООН по пересмотру экономических классификаций	29 сентября- 1 октября 2004	CES/AC.59/2004/2
Председатель: г-н Н. Райнер (Австрия)		
Совместная организация ЕЭК/Евростатом/ФАО/ ОЭСР третьей Всемирной конференции по статистике сельского хозяйства	2-4 ноября 2004 Канкун (Мексика)	CES/AC.61/2004/1
Председатель: г-н Х.М. Галарса (Мексика)		
Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по национальным счетам	28-30 апреля 2004	CES/AC.68/2004/2
Председатель: г-н П. Ф. Штауфер (Швейцария) Заместитель г-н Р. Линч (Соединенное Королевство) председателя: г-н М. Жирар (Канада) г-н Б. Ньюсон (Евростат) г-н О. Бернер (Дания) г-н П. Ван де Вен (Нидерланды)		
Совместное совещание ЕЭК/ОЭСР по национальным счетам	12-15 октября 2004 (ОЭСР, Париж, Франция)	CES/AC.68/2004/21
Председатель: г-н Ф. Лекилье (Франция) Заместитель председателя: г-жа И. Тварийонавичуте (Литва)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
РАЗВИТИЕ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА		
Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства	8-я сессия 10 и 14 мая 2004	ECE/TRADE/340
Председатель: г-н А. Шафарик-Петрош (Чешская Республика) Заместитель председателя: г-жа А. Октем (Турция) г-н Р. ван Кёйк (Нидерланды) г-н Т. Тойчубаев (Кыргызстан)		
Центр по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу (СЕФАКТ ООН)	10-я сессия 17 & 19 мая 2004	TRADE/CEFACT/ 2004/38
Председатель: г-н К. Фрювальда (Германия) Заместитель председателя: г-н К. Ито (выдвинут Япония) г-н С. Мила (МАПГ) г-н Д.Д. Олумекун (Нигерия) г-жа Т. Сорренти (Соединенные Штаты) г-н Р. Уокер (Соединенное Королевство)		
Рабочая группа по политике в области технического согласования и стандартизации	14-я сессия 22-24 ноября 2004	TRADE/WP.6/ 2004/15
Председатель: г-н К. Арвиус (Швеция) Заместитель председателя: г-н Д. Подгорский (Словакия) г-н В. Корешков (Беларусь)		
Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества	60-я сессия 8-10 ноября 2004	TRADE/WP.7/ 2004/10
Председатель: г-н Д.Л. Пристер (Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-жа В. Барицикова (Словакия) г-жа О. Ворovenчи (Румыния)		
Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи	50-я сессия 10-14 мая 2004	TRADE/WP.7/ GE.1/2004/25
Председатель: г-н Д. Холидея (Соединенное Королевство) Заместитель председателя: г-н М. Скианелла (Италия)		
Специализированная секция по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (фрукты)	51-я сессия 15-18 июнь 2004	TRADE/WP.7/ GE.2/2004/14
Председатель: г-н Б. Кокий (Франция) Заместитель председателя: г-жа У. Бикельманн (Германия)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Совещание специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель Председатель: г-н П.Г. Бьянки (Италия) Заместитель председателя: г-н П.А. Миотон (Швейцария)	34-я сессия 22-24 марта 2004	TRADE/WP.7/ GE.6/2004/16
Совещание специализированная секция по разработке стандартов на мясо Председатель: г-н Б. Карпендер (Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-н И. Кинг (Австралия)	13-я сессия 19-22 августа 2004	TRADE/WP.7/ GE.11/2004/10
Рабочая группа по развитию промышленности и предпринимательства Председатель: г-н.М. Кардулло(Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-жа Й. Хабуда (Венгрия) г-жа Д. Караич (Хорватия) г-жа Т. Скамейкина (Российская Федерация)	6-я сессия 10-11 февраля 2005	TRADE/WP.8/ 2005/17
Семинар на тему "Содействие развитию предпринимательства на базе Интернета с помощью субподряда: поддержка со стороны правительства и крупных компаний" Председатель: г-н Дж. Борас (Соединенное Королевство) г-н Й. Энэни (Венгрия)	5 октября 2004 Брюссель (Бельгия)	TRADE/WP.8/ SEM.26/2004/3
Форум "Сотрудничество государства и частного сектора в ходе реструктуризации промышленности" Председатель: г-н К. Уокер (Соединенное Королевство)	2-3 ноября 2004 Алматы (Казахстан)	TRADE/WP.8/ SEM.27/2004/3

УСТОЙЧИВА ЭНЕРГЕТИКА

Исполнительный совет Форума по энергетической безопасности Сопредседатели г-н.Р. Макфарлейн (Соединенные Штаты) г-н Т. Багиров (Российская Федерация)	1-я сессия 24 марта 2004	ENERGY/2004/2
Специальная группа экспертов по ролу угля в устойчивом развитии Председатель: г-н Ч. Александресу (Румыния) Заместитель председателя: г-н Г. Чапман (Соединенное Королевство) г-жа М. Эршой (Турция) г-н Л. Йансенса (Бельгия) г-н С. Климов (Российская Федерация) г-н В. Щадов (Российская Федерация) г-жа М. Врбова Чешская Республика)	7-я сессия 7-8 ноября 2004	ENERGY/GE.1/ 2004/3

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Специальная группа экспертов по поставкам ископаемых видов топлива	1-я сессия 10-11 ноября 2004	ENERGY/GE.3/ 2004/2
Председатель: г-н С. Хейберг (Норвегия) Заместитель председателя: г-н Т. Албрандт (Соединенные Штаты) г-н М. Ал Таеб (ОПЕК) г-н Ю. Подтуркин (Российская Федерация) г-н А. Шубель (Словения)		
Специальная группа экспертов по шахтному метану	1-я сессия 6 декабря 2004	ENERGY/GE.4/ 2004/3
Председатель: г-н К. Талкингтон (Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-н Ю. Бобров (Украина) г-н Р. Мадэр (Германия) г-н О. Плузгнйков (Российская Федерация) г-н Г. Прэзэнт (Казахстан) г-н Й. Скиба (Польша) г-н. С. Золотйх (Российская Федерация)		
Рабочая группа по газу	15-я сессия 18-19 января 2005	ENERGY/WP.3/ 2005/2
Председатель: г-н Ф. де Литервельде (Бельгия) Заместитель председателя: г-н Н. Купай (Франция) г-н И. Пономаренко (Украина) г-н Б. Рей (Польша)		
Специальная группа экспертов по поставкам и использованию газа	6-я сессия 20 января 2005	ENERGY/WP.3/ GE.5/2005/2
Председатель: г-н А. Зеделж (Хорватия) Заместитель председателя: г-жа М.Т. Сао Педро (Португалия) г-н А. Фронски (Польша) г-н А. Карасевич (Российская Федерация)		
Руководящий комитет проекта "Энергетическая эффективность-XXI"	15-я сессия 24-26 мая 2004	ENERGY/WP.4/ 2004/4
Председатель: г-н Б. Лапонш (Франция) Заместитель председателя: г-н Т. Дальсвен (Норвегия) г-н З. Генчев (Болгария) г-н Б. Реутов (Российская Федерация) г-н Т. Сакко (Соединенные Штаты) г-жа М. Пресутто (Италия)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ

Совместная сессия Комитета по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии	62-я сессия 5-8 октября 2004	ECE/TIM/2004/2
---	---------------------------------	----------------

Сопредседатель: г-н Г.Ф. Борля (Румыния)
г-н А. Озолс (Латвия)

Объединенный комитет ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и подготовке работников в лесном секторе	25-я сессия 9-12 сентября 2004 Гронинген (Нидерланды)	TIM/EFC/WP.1/ 2004/2
---	---	-------------------------

Председатель: г-н Х. Хёфле (Германия)
Заместитель г-н Д. Макари (Ирландия)
председателя: г-н М. Бушель (Швейцария)

Конференция на тему "Борьба с лесными пожарами и международное сотрудничество при чрезвычайных пожарных ситуациях в странах восточного Средиземноморья, Балканского полуострова и прилегающих районах Ближнего Востока и Центральной Азии"	30 марта- 3 апреля 2004 Анталья (Турция)	TIM/EFC/WP.1/ SEM.55/2004/3
--	--	--------------------------------

Сопредседатель: г-н Х. Хаджиоглу (Турция)
г-н Й. Голдаммер (Германия)

Объединенная рабочая группа ЕЭК/ФАО по экономике и статистике лесного сектора	26-я сессия 15-17 марта 2004	TIM/EFC/WP.2/ 2004/9
---	---------------------------------	-------------------------

Председатель: г-н М. Гецович (Словакия)
Заместитель г-н Х. Гукерта (Германия)
председателя: г-н М. Аарне (Финляндия)

НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

Комитет по населенным пунктам	65-я сессия 20-22 сентября 2004	ECE/HBP/134
--------------------------------------	------------------------------------	-------------

Председатель: г-жа Е. Шолгаева (Словакия)
Заместитель г-жа А. Андони (Албания)
председателя: г-жа Д. Грабмюллерова (Чешская Республика)
г-н Г. ван Айк (Нидерланды)
г-н М. Зависляк (Польша)
г-н Б. Кьельсон (Швеция)
г-н Е. Хаури (Швейцария)

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

D. КОНВЕНЦИЯ, ОБСЛУЖИВАЕМАЯ СЕКРЕТАРИАТОМ ЕЭК ООН

Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния 22-я сессия 29 ноября – 3 декабря 2004 ECE/EB.AIR/83

Председатель: г-н Х. Довланд (Норвегия)
Заместитель председателя: г-жа П. Фрнесворс (Канада)
г-н Л. Линдау (Швеция)
г-н И. Можик (Словакия)
г-н Дж. Шнайдер (Австрия)
г-н П. Селл (Соединенное Королевство)
г-н Р. Балламан (Швейцария)
г-н Х.-Д. Грегор (Германия)

Руководящий орган Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП) 28-я сессия 6-8 сентября 2004 EB.AIR/GE.1/2004/2

Председатель: г-н Дж. Шнайдер (Австрия)
Заместитель председателя: г-н С. Дойчинов (Италия)
г-н П. Греннфелт (Швеция)
г-н Дж. Сантрок (Чешская Республика)
г-жа С. Видич (Хорватия)
г-жа М. Вичмен-Файбиг (Европейское сообщество)
г-н К. Вирина (Нидерланды)
г-н Дж. Реа (Соединенное Королевство)

Рабочая группа по воздействию 23-я сессия 1-3 сентября 2004 EB.AIR/WG.1/2004/2

Председатель: г-н Х.-Д. Грегор (Германия)
Заместитель председателя: г-н Б. Акерманн (Швейцария)
г-н Т. Йоханнесен (Норвегия)
г-н Р. Фарре (Франция)
г-н В. Милл (Польша)
г-н Ф. Конуэй (Канада)

Рабочая группа по стратегиям и обзору 36-я сессия 13-16 сентября 2004 EB.AIR/WG.5/78

Председатель: г-н Р. Балламана (Швейцария)
Заместитель председателя: г-жа К. Скаво (Соединенные Штаты)
г-жа Н. Карпова (Российская Федерация)
г-н Дж. Слиггерса (Нидерланды)
г-н П. Йилек (Чешская Республика)

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

**Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков
и международных озер**

Совет по правовым вопросам	1-я сессия 28-29 июня 2004 Верона (Италия)	MP.WAT/AC.4/ 2004/2
Председатель: г-н А. Танзи (Италия)		
Заместитель председателя: г-жа Э.К.Женкинсон (Соединенное Королевство)	2-я сессия 16-17 сентября 2004	MP.WAT/AC.4/ 2004/6
Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами	1-я сессия 15 декабря 2004	MP.WAT/WG.1/ 2004/2
Председатель: г-жа С. Вермон (Швейцария)		
Рабочая группа по мониторингу и оценке	5-я сессия 30 сентября- 1 октября 2004 Санкт-Петербург (Российская Федерация)	MP.WAT/WG.2/ 2004/2
Председатель: г-жа Л. Кауппи (Финляндия)		
Заместитель председателя: г-жа З. Бузас (Венгрия)		
Рабочая группа по проблемам воды и здоровья	3-я сессия 11-12 марта 2004 Будапешт (Венгрия)	MP.WAT/WG.4/2004/3 EUR/5047016/2004/3
Председатель: г-н М. Кадар (Венгрия)		
Заместитель председателя: г-н Т. Кистеманн (Германия)	4-я сессия 9-10 декабря 2004	MP.WAT/WG.4/2004/5 EUR/5047016/2004/5
Семинар на тему «Предупреждение наводнений, защита от них и смягчение их последствий»	21-22 июня 2004 Берлин (Германия)	MP.WAT/SEM.3/ 2004/3
Председатель: г-н О. Малек (Германия)		
Заместитель	г-н С. Тодт (Венгрия)	
председателя: г-н З. Кундзевич (Польша)		
Семинар на тему «Роль экосистем как поставщиков воды»	13-14 декабря 2004	MP.WAT/SEM.4/ 2004/3
Председатель: г-н Ф. Рок (Швейцария)		

Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте	3-я сессия 1-4 июня 2004 Кавтате (Хорватия)	ECE/MP.EIA/6
Председатель: г-н Н. Микулича (Хорватия)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий		
Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий	3-я сессия 27-30 октября 2004 Будапешт (Венгрия)	ECE/CP.TEIA/12
Председатель: г-н Р. Гроссета (Польша) Заместитель председателя: г-н Л. Катаи-Урбана (Венгрия) г-н С. Мокроусова (Российская Федерация)		
Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды		
Рабочая группа по генетически измененным организмам	3-я сессия 24-26 марта 2004	MP.PP/AC.2/ 2004/2
Председатель: г-н Г. Гаугича (Австрия) Заместитель председателя: г-жа Н. Прерадович (Хорватия)	4-я сессия 18-20 октября 2004	MP.PP/AC.2/ 2004/4
Рабочая группа Сторон Конвенции	2-я сессия 3-4 мая 2004	MP.PP/WG.2/ 2004/2
Председатель: г-н М. Паллемерц (Бельгия)	3-я сессия 1-3 ноября 2004	MP.PP/WG.2/ 2004/9
	4-я сессия 1-4 февраля 2005	MP.PP/WG.2/ 2005/2
Комитет по вопросам соблюдения	4-я сессия 13-14 мая 2004	MP.PP/C.1/2004/4
Председатель: г-н В. Костер (Дания) Заместитель председателя: г-жа С. Кравченко (Украина)	5-я сессия 23-24 сентябрь 2004	MP.PP/C.1/2004/6
	6-я сессия 15-17 декабря 2004	MP.PP/C.1/2004/8
	7-я сессия 14-15 февраля 2005	MP.PP/C.1/2005/2

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИЗДАНИЯ И ДОКУМЕНТЫ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ КОМИССИЕЙ

A. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И ИЗДАНИЙ ЕЭК ЗА 2004/2005 ГОД

ПРИМЕЧАНИЕ: Языки, на которых выпущены издания, указаны следующими обозначениями: А - английский, Р - русский, Ф - французский, А/Ф - двуязычное издание (на английском/французском), А/Р/Ф - трех язычное издание (на английском, русском и французском).

ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Годовой доклад ЕЭК Экономическому и Социальному Совету за период с 7 марта 2003 года по 27 февраля 2004 года, дополнение № 17 (E/2004/37-E/ECE/1416) А Р Ф

Европейский экономический бюллетень, 2004 № 1 (в продаже под № 04.П.Е.7) А Р Ф

Европейский экономический бюллетень, 2004 № 2 (в продаже под № 04.П.Е.21) А Р Ф

Европейский экономический бюллетень, 2005 № 1 (в продаже под № 05.П.Е.7) А Р Ф

Occasional Papers

№ 3: The Process of European Integration and the Future of Europe, Gunnar Myrdal Lecture by Joseph E. Stiglitz (в продаже под № 05.П.Е.5) А

№ 4: Domestic Savings and the Driving Forces of Investment in the ECE Emerging Market Economies (в продаже под № 05.П.Е.12) А

Население

Socio-Economic Status and Living Arrangements of Older Persons in Lithuania (в продаже под № 04.П.Е.5) А

The New Demographic Regime: Population Challenges and Policy Responses (в продаже под № 05.П.Е.10) А

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/6) (в продаже под № 05.П.Е.11) А/Р/Ф

Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (ECE/MP.WAT/11) А/Р/Ф

Handbook for the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution and its Protocols (ECE/EB.AIR/85) (в продаже под № E.04.П.Е.9) А

Clearing the Air – 25 Years of the Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (ECE/EB.AIR/84) (в продаже под № E.04.П.Е.20) А

Стратегии и политика в области борьбы с загрязнением воздуха (ECE/EB.AIR/81)
(в продаже под N° E.03.11.E.49) A P Ф

Орхусская конвенция: руководство по осуществлению (ECE/CEP/72) A P Ф

Мониторинг и оценка окружающей среды – Восточная Европа, Кавказ и
Центральная Азия. Компакт диск (в продаже под GV.R.04.0.3) A P

Серия обследований эффективности экологической политики

N° 19 – Azerbaijan (ECE/CEP/122) (в продаже под N° 04.II.E.2) A

N° 20 – Bosnia and Herzegovina (ECE/CEP/125) (в продаже под N° 05.II.E.1) A

ТРАНСПОРТ

Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по
внутренним водным путям (ВОПОГ) (ECE/TRANS/182) (в продаже под N° 04.VIII.2) A P Ф

Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных
грузов (ДОПОГ) (ECE/TRANS/175) (в продаже под N° 04.VIII.1) A P Ф

Мониторинг, задержание и контроль радиоактивно зараженного металлолома
(ECE/TRANS/NONE/2004/3) A P Ф

Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе и Северной
Америке, 2003 год, том XLVIII (В продаже под N° 04.II.E.1) A/P/Ф

Ежегодный бюллетень, статистики транспорта для Европы и Северной
Америки, 2004 год, том LII (В продаже под N° 04.II.E.10) A/P/Ф

СТАТИСТИКА

Trends in Europe and North America 2005 (В продаже под N° 05.II.E.14) A

World Robotics 2004 (В продаже под N° GV.E.04.0.20) A

Communicating with the Media: A Guide for Statistical Organizations
(ECE/STAT/NONE/2004/2) A

Statistical Journal of the United Nations Economic Commission for Europe
Vol.21, No.1-4 A

Statistical Standards and Studies No. 55: Non-Observed Economy in National
Accounts, Survey of National Practices (В продаже под N° 03.II.E.56) A

**РАЗВИТИЕ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Sharing the Gains of Globalization in the New Security Environment:
The Challenges to Trade Facilitation (ECE/TRADE/330) (В продаже под N° 04.II.E.3) A

Strategic Action Plan for Trade Development 2003-2005 (ECE/TRADE/320) A

Реструктуризация промышленности в Европейских странах с переходной экономикой : нормативная основа и роль инноваций (ECE/TRADE/335) (В продаже под N° 03.П.Е.53)	A P Ф
Женское предпринимательство: доступ финансированию и икт (ECE/TRADE/336) (В продаже под N° 04.П.Е.11)	A P
Материалы по устойчивому Управлению лесного сектора N° 2: Устойчивое развитие и использование биотоплива – путь к реализации Киотского протокола и повышению комплексности использования древесины и торфа (ECE/TRADE/333) (В продаже под N° E.05.П.4)	A P
Стандарт ЕЭКООН Говядина – туши и отрубы (ECE/TRADE/326) (В продаже под N° 03.П.Е.58)	A P Ф
Youth of the XXI Century: Realities and Perspectives (В продаже под N° 04.П.Е.18)	A/P

УСТОЙЧИВА ЭНЕРГЕТИКА

ECE Energy Series

N° 22 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Belarus (ECE/ENERGY/55) (В продаже под N° 04.П.Е.12)	A
N° 23 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Bulgaria (ECE/ENERGY/56) (В продаже под N° E.04.П.Е.13)	A
N° 24 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Kazakhstan (ECE/ENERGY/57) (В продаже под N° E.04.П.Е.14)	A
N° 25 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Russian Federation (ECE/ENERGY/58) (В продаже под N° E. 04.П.Е.15)	A
N°. 26 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Ukraine (ECE/ENERGY/59) (В продаже под N° E.04.П.Е.16)	A
N° 27: Energy Efficiency Policies and Measures in Europe (CD Rom) (ECE/ENERGY/60)	A
N° 28: Financing Energy Efficiency and Climate Change Mitigation: A Guide for Investors in Belarus, Bulgaria, Kazakhstan, the Russian Federation and Ukraine (CD Rom) (ECE/ENERGY/61)	A
N° 29: Energy Security Risks and Financial Markets (CD Rom) (ECE/ENERGY/62) (В продаже под N° 04.П.Е.16)	A

ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ

Женевские исследования по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности

N° 20: European Forest Sector Outlook Study, Main Report (ECE/TIM/SP/20) (В продаже под N° 05.П.Е.6)	A
---	---

Дискуссионные документы ЕЭК/ФАО по сектору лесного
хозяйства и лесной промышленности

Modelling and Projections of Forest Products Demand, Supply and Trade in Europe (ECE/TIM/DP/30)	A
The Development Of European Forest Resources, 1950 To 2000: A Better Information Base (ECE/TIM/DP/31)	A
Forestry and Forest Products Country Profile: Ukraine (ECE/TIM/DP/32)	A
Biological Diversity, Tree Species Composition and Environmental Protection in the Regional FRA-2000 (ECE/TIM/DP/33)	A
Major Impacts on the European Forest Sector (ECE/TIM/DP/34)	A
Trends In The Tropical Timber Trade, 2002-2003 (ECE/TIM/DP/35)	A
Value Added Wood Products Markets, 2001-2003 (ECE/TIM/DP/36)	A
Synopsis of Europe and forest related Legislation (ECE/TIM/DP/37)	A
Forest and Forest Products Country Profile: Republic of Bulgaria (ECE/TIM/DP/38)	A
Forest Certification Update for the UNECE Region, 2003 (ECE/TIM/DP/39)	A
<u>Бюллетень по лесоматериалам, том LVI (2003)</u>	
№ 2: Forest Products Statistics, 1998-2002 (ECE/TIM/BULL/2003/2)	A/Ф
№ 3: Ежегодный анализ рынков лесных товаров 2002-2004 годы (ECE/TIM/BULL/2003/3)	A P Ф
№ 6: Рынки лесных товаров: перспективы на 2004 год (ECE/TIM/BULL/2003/6)	A/Ф P
<u>Бюллетень по лесоматериалам, том LVII (2004)</u>	
№ 3: Ежегодный анализ рынков лесных товаров, 2003-2004 годы (ECE/TIM/BULL/2004/3)	A/Ф P
Серия информационных документов по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности, Ежегодник Комитета по лесоматериалам 2004 год (ECE/TIM/INF/11)	A P Ф
International Forest Fire News № 29, July-December 2003 (ECE/TIM/IFFN/29)	A
НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ	
Guidelines on Real Property Units and Identifiers (ECE/HBP/135)	A
Country Profiles on the Housing Sector: Armenia (ECE/HBP/132) (В продаже под № 04.П.Е.8)	A
Country Profiles on the Housing Sector: Russian Federation (ECE/HBP/131) (В продаже под № 05.П.Е.2)	A

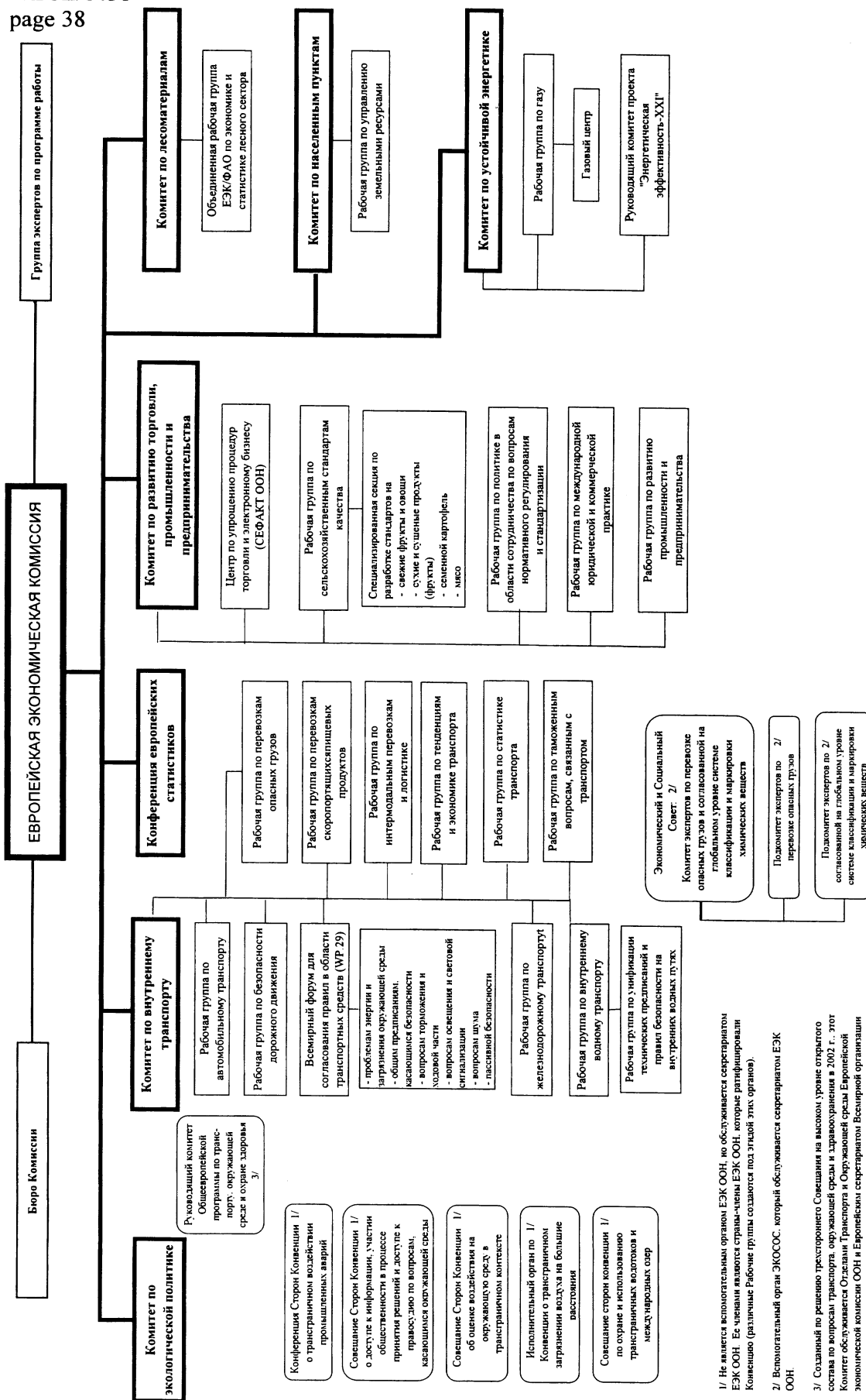
В. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

Предварительная повестка дня	E/ECE/1419 и Corr.1
Финансирование развития в регионе ЕЭК ООН: проблемы, стоящие перед странами Юго-восточной Европы и СНГ	E/ECE/1420
Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН	E/ECE/1421
Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН	E/ECE/1422
Процессы планирования и оценки программы работы	E/ECE/1423 и Add.1
Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций	E/ECE/1424
Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН	E/ECE/1425
Работа ЕЭК ООН - Достижения и трудности	E/ECE/1426
Обзор деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества в 2004 году	E/ECE/1427 и Add.1
Доклад Бюро	E/ECE/1428
Доклад Группы экспертов по программе работы	E/ECE/1429
Conference Room Paper 1: Economic developments in the UNECE region: main conclusions of the first issue of the Economic Survey of Europe, 2005	
Conference Room Paper 2: The UNECE's cooperation with OSCE in the economic and environmental dimensions of security	
Conference Room Paper 3: Recommendations of the Group of Experts on the Programme of Work (GEPW) on the programme planning processes	

С. ДОКЛАДЫ ОСНОВНЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОМИССИИ

Комитет по экологической политике	ECE/CEP/124
Комитет по внутреннему транспорту	ECE/TRANS/162
Конференция европейских статистиков	ECE/CES/66
Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства	ECE/TRADE/340
Комитет по устойчивой энергетике	ECE/ENERGY/53
Комитет по лесоматериалам	ECE/TIM/2004/2
Комитет по населенным пунктам	ECE/HBP/134

ПРИЛОЖЕНИЕ III
ОРГАНИГРАММА ЕЭК ООН



1/ Не является вспомогательным органом ЕЭК ООН, но обслуживается секретариатом ЕЭК ООН. Ее членами являются страны-члены ЕЭК ООН, которые ратифицировали Конвенцию (различные Рабочие группы создаются под эгидой этих органов).

2/ Вспомогательный орган ЭКОСОС, который обслуживается секретариатом ЕЭК ООН.

3/ Созданный по решению трансграничного Совещания на высоком уровне открытого состава по вопросам транспорта, окружающей среды и здравоохранения в 2002 г., этот Комитет обслуживается Отделами Транспорта и Окружающей среды Европейской экономической комиссии ООН и Европейским секретариатом Всемирной организации здравоохранения. Он отчитывается о своей работе Региональному комитету для Европы ВОЗ и ЕЭК ООН.